

MASARYKOVA UNIVERZITA

PEDAGOGICKÁ FAKULTA

Katedra německého jazyka a literatury



**Franz Fühmann und sein literarisches
Werk für Kinder**

Bakalářská práce

Brno 2015

Vedoucí práce:

PhDr. Jana Baroková, Ph. D.

Autorka práce:

Marcela Kazdová

MASARYK–UNIVERSITÄT

PÄDAGOGISCHE FAKULTÄT

Lehrstuhl für deutsche Sprache und Literatur



**Franz Fühmann und sein literarisches
Werk für Kinder**

Bachelor-Arbeit

Brünn 2015

Betreuerin:

PhDr. Jana Baroková, Ph. D.

Verfasserin:

Marcela Kazdová

Prohlašuji, že jsem bakalářskou práci zpracovala samostatně a použila jen prameny uvedené v seznamu literatury.

Ich erkläre, dass ich meine Bachelorarbeit selbstständig verfasst und keine anderen als die angegebenen Quellen benutzt habe.

Brno

Marcela Kazdová

.....

Bibliografický záznam

KAZDOVÁ, Marcela. *Franz Fühmann und sein literarisches Werk für Kinder: Bachelorarbeit*. Brno: Masarykova univerzita, Fakulta pedagogická, Katedra německého jazyka a literatury, 2015. Vedoucí bakalářské práce PhDr. Jana Baroková, Ph.D.

Anotace

Ve své bakalářské práci se budu zabývat životem a dílem německého autora Franze Fühmanna. Popíši jeho životní kroky, zkušenosti a příhody, stejně tak i jeho literární činnost. Podrobněji se budu věnovat jeho dvěma dílům. Prvním bude povídka *Das Judenauto*. Byla jedním z jeho prvních děl a je silně ovlivněna vlnou antisemitismu a patří k hlavním dílům NDR. Druhým dílem bude kniha plná slovních hříček *Die dampfenden Hälse der Pferde im Turm von Babel*. Byla napsána až v roce 1978 a je určena autorově nejoblíbenějšímu publiku, dětem. Práce obsahuje také vlastní výzkum inspirovaný knihou a návrh na její využití při výuce německého jazyka.

Annotation

In my bachelor's work I will deal with life and literary works of the German author Franz Fühmann. I will describe the steps of his life, experiences and events, as well as his literary works. In detail I will devote to his two works. *Das Judenauto* will be the first work. The story was one of his earliest works and it is strongly influenced by the wave of anti-semitism and belongs to the main works of the GDR. The second work is the book full of play on words *Die dampfenden Hälse der Pferde im Turm von Babel*. It was written in 1978 and it is the most favorite author's work for children. The bachelor's work includes my own research and the possibility to use it for the teaching of german.

Klíčová slova

Franz Fühmann, literární činnost, antisemitismus v díle, NDR, tvorba pro děti, kniha *"Die dampfenden Hälse der Pferde im Turm von Babel"*, využití ve výuce němčiny

Keywords

Franz Fühmann, literary activity, anti-semitism in works, DDR, creation for children, the book *"Die dampfenden Hälse der Pferde im Turm von Babel"*, use in teaching of german

Danksagung

Ich möchte mich herzlich bei der Frau PhDr. Jana Baroková, Ph.D. für ihre Hilfe, Ratschläge und Unterstützung bei der Verarbeitung meiner Bachelor-Arbeit bedanken.

Inhaltsverzeichnis

EINFÜHRUNG	9
1. Schriftsteller FRANZ FÜHMANN	10
1.1 Fühmanns Leben	10
1.2 Büchersammlung	11
2. WERKE DES AUTORS	12
2.1 Gedichte und Nachdichtungen	12
2.2 Prosa	12
2.3 Kinder- und Jugendliteratur	13
3. DAS JUDENAUTO	14
3.1 Hintergrund der Epoche "60-er Jahre"	14
3.2 Analyse der Geschichte "Das Judenauto"	15
4. DAS SPRACHSPIELBUCH	
"Die dampfenden Hälse der Pferde im Turm von Babel"	18
4.1 Hintergrund der Epoche "70-er und 80-er Jahre"	18
4.2 Analyse des Buches	19
5. PRAKTISCHER TEIL	23
5.1 Das Sprachspiel mit Vokalen	24
5.1.1 Wörter mit einem Vokal	24
5.1.1.1 Ergebnisse nach den Wortarten	24
5.1.1.2 Ergebnisse nach den Arten von Vokalen	24

5.1.2 Wörter mit zwei gleichen Vokalen	26
5.1.2.1 Ergebnisse nach den Wortarten	26
5.1.2.2 Ergebnisse nach den Arten von Vokalen	26
5.1.3 Wörter mit drei gleichen Vokalen	28
5.1.3.1 Ergebnisse nach den Wortarten	28
5.1.3.2 Ergebnisse nach den Arten von Vokalen	28
5.1.4 Wörter mit vier gleichen Vokalen	29
5.1.4.1 Ergebnisse nach den Wortarten	29
5.1.4.2 Ergebnisse nach den Arten von Vokalen	29
5.1.5 Wörter mit fünf gleichen Vokalen	30
5.2 Verwendung der Texte aus dem Buch von Franz Fühmann im Unterricht	31
ZUSAMMENFASSUNG	32
QUELLENVERZEICHNIS	34
RESÜMME	36
ANLAGEN	39
Anlage N. 1	39
Anlage N. 2	40

Einführung

Zum ersten Mal habe ich von Franz Fühmann bei Vorlesungen an der Hochschule gehört. Damals haben wir über sein Werk *Das Judenauto* gesprochen. Wir sollten sich dieses Werk lesen und interpretieren. *Das Judenauto* hat mich beeindruckt und ich habe gewusst, dass ich über den Autor mehr wissen möchte.

Ich habe viele Filme gefunden, die nach Werken von Franz Fühmann entstanden sind. Zu den bedeutendsten gehören zum Beispiel *Betrogen bis zum jüngsten Tag* nach der Novelle *Kameraden*, von Kurt Jung-Alsen regiert, *Der verlorene Engel* nach der Novelle *Das schlimme Jahr*, von Ralf Kirsten regiert, *Der Fall Ödipus* nach der Erzählung *König Ödipus*, von Rainer Simon regiert oder *Das Geheimnis des Ödipus*, *Köpfchen Kamerad* und *Die Suche nach dem wunderbunten Vögelchen*. (1)

Franz Fühmann hat auch ein paar Werke für Kinder geschrieben. Ich habe mich das Werk *Die dampfenden Häuse der Pferde im Turm von Babel* ausgewählt und gelesen. Es geht um ein Sprachspielbuch, das mit vielen Bildern von Egbert Herfurth illustriert wird. Deshalb werde ich mich diesem Werk am Ende meiner Arbeit mehr widmen. Ich habe auch die kleine Forschung gemacht, die mit dem Sprachspielbuch zusammenhängt.

1. Schriftsteller Franz Fühmann

1.1 Fühmanns Leben

Franz Antonia Josef Rudolf Maria Fühmann wurde am 15. Januar 1922 in Rochlitz an der Iser (česky Rokytnice nad Jizerou) im Riesengebirge in der damaligen Tschechoslowakei als der Sohn eines Apothekers geboren. Nach der Volksschule besuchte er vier Jahre das Jesuitenkonvikt Kalksburg bei Wien, aus dem er 1936 flüchtete. (6) Er absolvierte das Gymnasium in Reichenberg in Nordböhmen und wurde Mitglied des sudetenfaschistischen Deutschen Turnvereins. 1938 trat er der Reiter-SA bei. 1939 erfolgte seine freiwillige Meldung zu der Wehrmacht, in die er 1941, nach der Matura, eingezogen wurde. (13)

Fühmann geriet 1945 in sowjetische Gefangenschaft, während derer es ein Jahr später zur Abkommandierung in die Antifa-Zentral-Schule nach Noginsk bei Moskau kam, wo Fühmanns intensives Marxismus-Studium begann. Ähnliche Schulen in Rjasan und Ogre waren weitere Stationen innerhalb der nächsten vier Jahre. (13)

1949 entschied sich Franz Fühmann für das Territorium der DDR als Lebensbereich, wo er zunächst bis 1958 als NDPD-Funktionär tätig war. (13) Von da an arbeitete er als freischaffender Schriftsteller und Nachdichter bis zu seinem Tode. Neben eigener schriftstellerischer Tätigkeit war Fühmann auch kulturpolitisch aktiv. Er förderte auch viele junge Autoren. Franz Fühmann erhielt 1955 den *Vaterländischen Verdienstorden* in Bronze, 1956 den *Heinrich-Mann-Preis*. Er wurde 1957 und 1974 mit dem *Nationalpreis der DDR*, 1977 mit dem *Deutschen Kritikerpreis* und 1982 mit dem *Geschwister-Scholl-Preis* ausgezeichnet. Er erhielt weitere nationale und internationale Auszeichnungen und war Mitglied der *Akademie der Künste*. (6)

Franz Fühmann starb 1984 an einer Krebserkrankung. Er wünschte sich ausdrücklich, in Märkisch Buchholz, nicht im ungeliebten Berlin begraben zu werden. (6)

1.2 Büchersammlung

Franz Fühmann, einer der wichtigsten deutschsprachigen Schriftsteller der zweiten Hälfte des zwanzigsten Jahrhunderts, war ein unvergleichlicher Bücherliebhaber und Büchersammler. Seine ca. 17.000 Bände umfassende Arbeitsbibliothek beinhaltet Literatur aus den verschiedensten Bereichen. Eng verknüpft mit seinem literarischen Schaffen sind die wichtigsten Schwerpunkte die deutschsprachige Literatur 18. bis 20. Jahrhundert, englische und französische Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts, Märchensammlungen, Mythologie, Kunst, Philosophie, Religion, Geschichte, Politik, Soziologie, Psychologie und Psychoanalyse, aber auch Fachliteratur zum Bergbau und viele Nachschlagewerke und Lexika. (13)

Man findet in seiner Bibliothek eine große Anzahl wertvoller Erstausgaben, besonders der expressionistischen Literatur, und einige äußerst seltene Privatdrucke mit geringer Auflagenhöhe, sowie Bücher mit originalgraphischen. Einzigartig und damit für jeden Literaturwissenschaftler, Forschenden und Fühmann-Kenner von höchstem Interesse sind besonders die zahllosen oft farbigen Bezeichnungen und Notizzettel in den Büchern seiner Bibliothek. Sie gehören in unmittelbarem Zusammenhang stehenden Zettelkästen. Oftmals sind auch typisch die Kennzeichnungen der Bücher auf der Titelseite mit seinem Namenszug. (13)

Neben Büchern und Zeitschriften findet man aber auch themenbezogene Konvolute von Zeitungs- und Zeitschriftenausschnitten oder Heften und Broschüren, sowie Fotos, Landkarten, Kunstdrucke und ähnliches zwischen seinen Büchern. Aber nicht nur das. Es gibt auch sehr viele handschriftliche und Maschine geschriebene Manuskripte oder Notizen zu seinen Werken von ihm. (13)

Franz Fühmanns Bibliothek war zu seinen Lebzeiten auf drei Standorte verteilt: die Wohnung am Strausberger Platz, die Hütte seines Arbeitsdomizils in Märkisch Buchholz und eine Berliner Ladenwohnung. Nun erstmalig steht diese einzigartige Büchersammlung seit Anfang des Jahres 2003 in den Historischen Sammlungen der Zentral- und Landesbibliothek Berlin zusammen und der Forschung zur Verfügung, übersichtlich und nach Fachgebieten geordnet. (13)

2. Werke des Autors

Franz Fühmann war ein sehr vielseitiger Autor, der neben frühen eigenen Gedichten, Nachdichtungen, vielen Büchern für Kinder und junge Leser, Essays und einem reichhaltigen erzählerischen Werk auch viele ungewöhnliche literarische Versuche unternommen hat. So schrieb er beispielweise ein Ballet *Kirke und Odysseus* (1984). Zusammen mit dem Fotografen Dietmar Riemann brachte er ein Buch über Menschen mit geistiger Behinderung *Was für eine Insel in was für einem Meer. Leben mit geistig Behinderten* (1985). (6)

2.1 Gedichte und Nachdichtungen

Franz Fühmann hat vor allem die Nachdichtungen aus dem Tschechischen und Ungarischen übersetzt. Bekannteste Nachdichtungen sind *Ansichtskarten* (1967). Zu den Gedichten gehören *Die Fahrt nach Stalingrad* (1953) oder *Die Richtungen der Märchen* (1962). (6)

2.2 Prosa

Fühmann hinterließ ein umfangreiches erzählerisches Werk. Seine frühen Erzählungen tragen häufig autobiographischen Charakter. Im Erzählungsband *Das Judenauto* (1962) beschreibt er Sujets aus seiner Kindheit und Jugend. In weiteren Erzählungen setzt er sich intensiv mit der Zeit des Nationalsozialismus und seiner eigenen Verstrickung auseinander. Diese Themen spielen neben vielen anderen in *Zweiundzwanzig Tage oder die Hälfte des Lebens* (1973), das eines von Fühmanns Hauptwerken ist, eine große Rolle. (6)

Ein weiterer inhaltlicher Schwerpunkt von Fühmanns literarischen Schaffen waren Märchen, Sagen und Mythen. (6)

2.3 Kinder- und Jugendliteratur

"Die Kinder sind das dankbarste, das intelligenteste, das kritischste, das verständigste, das aufgeschlossenste, das sachkundigste, das ideale Publikum." So überschwänglich lobte der Schriftsteller Franz Fühmann sein Lieblingspublikum. (8) Es schrieb wirklich gern für Kinder und möchte auch die Kinder amüsieren. Zu den Werken gehören beispielweise die Erzählungen *Vom Moritz, der kein Schmutzkind mehr sein wollte* (1959) und *Die Suche nach dem wunderbunten Vögelchen* (1960), *Märchen auf Besterllung* (1990), *Shakespeare-Märchen* (1968), das Sprachspielbuch *Die dampfenden Häuse der Pferde im Turm von Babel* (1978) oder den Roman *Prometheus. Die Titanenschlacht*. (1974). (6)

3. Das Judenauto

Die Geschichte *Das Judenauto* (1962) ist vermutlich die bekannteste Erzählung Franz Fühmanns. Bereits in den sechziger Jahren wurde sie in mehreren Anthologien zur Literatur der DDR aufgenommen. (Braese 1998: 129)

3.1 Hintergrund der Epoche "60-er Jahre"

1949 wurde Deutschland in zwei Staaten geteilt: ein sozialistisches Ost-Deutschland (Deutsche demokratische Republik) und kapitalistisches West-Deutschland (Bundesrepublik Deutschland). Die Entwicklung der Literatur dieser beiden Staaten erfolgte aufgrund der so genannten "Eisernen Vorhangs" völlig getrennt. (9)

Literatur in West-Deutschland begann praktisch von Grund. In diesem Land haben keine bedeutende Autoren gelebt. Hier waren nur die Autoren, die erst nach dem Zweiten Weltkrieg schreiben begannen. Ihre Literatur folgte dem späten Expressionismus und Realismus. Das Ziel dieser Literatur war, sich mit den Folgen des Nationalsozialismus und dem zweiten Weltkrieg befassen. Ein weiteres Thema der Literatur war die Reaktion auf den Kalten Krieg. Die Autoren dieser Zeit haben die Gruppe 47 gegründet. Hans Werner Richter war von Anfang die führende Persönlichkeit der Gruppe. Die Autoren fanden etwas Neues und experimentierten mit der Sprache. Sie benutzten moderne Formen mit der realistischen Beschreibung. (9)

Auf anderer Seite die Literatur in der DDR, war nicht frei. Die Literatur, das Leben wie die Kultur wurden des sozialistischen Blocks untergeordnet. Alle Werke mussten ausreichend sozialistisch sein. Franz Fühmann war untergeordnet dem sozialistischen-Nationalismus. Man findet die Merkmalen von Nationalismus in seiner Geschichte. (9)

Die Geschichte *Das Judenauto* entstand in der Zeit der DDR, deutschen demokratischen Republik. Die DDR war vom 7. Oktober 1949 Volks demokratischen Staat auf dem Territorium der sowjetischen Besatzungszone in Deutschland. (7) Franz Fühmann lebte hier und war von der DDR beeinflusst. Er lebte in der Zeit von Angst und vielen Regeln und Verboten. Im Oktober 1950 wurden Wahlen in der DDR statt. Sie waren nicht frei, wie in anderen sozialistischen Ländern einzigen Kandidaten bestimmt wurden. Die

Wahlen führten zu einer neuen Regierung. Entweder könnten die Wähler für einen einzigen Bewerber wählen oder einen Stimmzettel bereits aber ohne Geheimhaltung durchstreichen. Aber dann sie mit Verfolgung durch das Regime in Form von Verlust des Arbeitsplatzes bedroht sind, von der Schule verwiesen und beobachten von der Sicherheit des Staates. (7) Darüber hinaus gab es noch eine starke Welle des Antisemitismus. Franz Fühmann verzeichnete es in seiner Geschichte.

3.2 Analyse der Geschichte "*Das Judenauto*"

Die Erzählungen berichten, wie das erlebende Ich - anfangs ein neunjähriges Kind, später ein junger Mann und Soldat - den Nationalsozialismus und den Krieg als überzeugter Nationalsozialist erlebt hat. (Braese 1998: 130)

Der Text ist also kein Roman im üblichen Sinne, der die kontinuierliche Entwicklung seines Helden beschreibt; seine Stationen werfen jeweils eine Art Schlaglicht auf dem Zustand und die Befindlichkeit des Ichs, das ich die letzten Kriegstage hinein an die "Wunderwaffe" und den "Endsieg" des Großdeutschen Reiches glaubt. Meist wird der Text als "semi-autobiographisch" bezeichnet, wogegen Fühmann keine Einwände erhoben hat. Im Nachwort der Ausgaben von 1968 hat er darauf verwiesen, dass Das Judenauto zwar nicht in allen Details seine eigene Geschichte beschreibe, jedoch auf literarische Weise das darstelle, was er selbst erlebte. (Braese 1998: 130)

Die Erzählsituation wird durch das sogenannte Ich: Ich-Schema bestimmt, das heißt, erzählendes und erlebendes Ich sind in persona identisch. In der Erzählsituation jedoch sind beide deutlich voneinander geschieden. (Braese 1998: 130)

Im Unterschied zur "antifaschistischen Widerstandsliteratur" und den Kriegsberichten, die damals in der DDR-Literatur vorherrschten, stellt Fühmann die Grausamkeiten des Krieges nur am Rande und die der Konzentrationslager gar nicht dar. Er beschreibt, wie sich sein erlebendes Ich allen gegenteiligen Erfahrungen zum Trotz an die nationalsozialistische Ideologie klammert - vor allem an die Ansicht, die Deutschen seien das höchste Kulturvolk. Die Ironie entsteht aus der Differenz zwischen der zumeist tristen und banalen Realität einerseits und der hochtrabenden Ideologie andererseits. (Braese 1998: 130)

Die Erzählung ist die erste und einzige, die sich direkt mit dem zentralen Element der NS-Ideologie auseinandersetzt. Sie handelt vom Antisemitismus. Das erlebende Ich, ein neunjähriger Junge, hört in der Schule, wie eine Klassenkameradin eine Schauergeschichte über vier Juden in einem gelben Auto erzählt, die Mädchen abschlachten, um mit deren Blut Brot zu backen. Der Junge kennt zwar keine Juden, hat jedoch schon oft von den Erwachsenen gehört, dass die Juden die Schuld an vielen Misereen tragen. Er zweifelt keinen Augenblick daran, dass das Berichtete wahr ist, und baut es sofort in seine Phantasien ein. Heroisch befreit er das Mädchen, für das er heimlich schwärmt, aus den Fängen dieser vier mörderischen Juden, ganz so, wie es sein Idol, ein Detektiv aus einer damals populären Groschenromanreihe. (Braese 1998: 131)

Am nächsten Tag erzählt er seinen Klassenkameraden von seinem Abenteuer und hofft, dadurch die Anerkennung des angebeteten Mädchens zu erringen. Alle lauschen ihm atemlos, und auch der Lehrer hört die Geschichte unwidersprochen an. Bis sich schließlich die Angebetete zu Wort meldet und mit sachlicher Stimme berichtet, gestern sei ihr Onkel mit zwei Freunden zu Besuch gekommen, in einem braunen Auto und zur selben Zeit, als er das Judenauto gesehen habe. Als ihr Onkel einen Jungen nach dem Weg habe fragen wollen, sei dieser schreiend davongelaufen. Sie selbst habe alles mitangesehen. Die Stimmung schlägt natürlich sofort um, und statt als Held zu gelten, wird der Junge ausgelacht. Doch die Konfrontation mit der Realität führt nicht zur Enttarnung oder auch nur Relativierung der Schauergeschichte, sondern verankert die antisemitischen Stereotype im erlebenden Ich. (Braese 1998: 132)

Merkmale von erlebenden Ich findet man am Ende der Geschichte. Der Junge ist verärgert und er ist sich sicher, dass er die Schuldigen von allen entdeckt. Die Schuldigen sind Juden. Er beschuldigt Juden, dass sie das Geschäft seines Vaters ruiniert, die Krise gemacht und das Geld aus der Tasche gezogen hatten. Er hasst Juden, Juden als Feinde seiner Deutsche demokratische Republik.

"Ich stürzte aus der Klasse hinaus (...) und plötzlich wußte ich: Sie waren dran schuld! Sie waren dran schuld, sie, nur sie: Sie hatten alles Schlechte gemacht, (...) Sie waren schuld an allem; sie, kein anderer, nur sie! (...) "Juden, Juden!", und ich stand heulend in der Klosettzelle und schrie, und dann erbrach ich mich. Juden. Sie waren schuld.

Juden. Ich würgte und ballte die Fäuste. Juden. Judenjudenjuden. Sie waren dran schuld. Ich haßte sie." (Fühmann 1987: 140)

4. Das Sprachspielbuch

"Die dampfenden Hälse der Pferde im Turm von Babel!"

Die dampfenden Hälse der Pferde im Turm von Babel ist ein Sprachspielbuch, das erstmals 1978 im Kinderbuchverlag Berlin erschien. (1) Die Illustrationen fertigte der deutsche Maler und Grafiker Ergert Herfurth an. (12)

4.1 Hintergrund der Epoche "70-er und 80-er Jahre"

In den Jahren 1961-1965 begann sich die wirtschaftliche Lage der DDR langsam zu stabilisieren. Die politische Partei SED befestigte ihre Macht mit Hilfe der Sowjetunion im Jahr 1961, aber nicht die Unterstützung der Mehrheit der Bevölkerung zu gewinnen. Soziale Sicherheit, Frauenemanzipation, Karrieremöglichkeiten für die Jugend und den Arbeitsschaft wurden von harten, brutalen Diktatur, einen Polizeistaat ertrunken. Es gab auch chronische Versorgungsprobleme. Verlockende ideologische Versprechen konnten nicht die persönliche Freiheit, die Unfähigkeit politisch zu engagieren und miserablen Lebensstandards ausbalancieren. Die Instabilität führte zu einer ständigen Regimekrise. Der Bau der Berlinen Mauer war ihre aktuellen Symptome und der Erklärung des Bankrotttes. (Weber 2003: 187)

Die Berline Mauer bedeutete auch, dass das Jahr 1961 einem wichtigen Meilenstein in den Prozess der Aufspaltung der deutschen Nation wurde. Menschen Hoffnung für die Wiedervereinigung wurden zusammengebrochen. (Weber 2003: 187)

1971 ist Walter Ulbricht, der die Partei SED geführt hat, abgetreten. Für die DDR bedeutet es einen wichtigen Bruch. An der Spitze der Partei war ein neuer Sekretär Erich Honeckar. Die SED übernahm wieder die regierende Rolle der Sowjetunion und auch das sowjetische politische Modell. Die Abhängigkeit von der Sowjetunion bedeutete aber nicht so absolute Abhängigkeit wie in den 50er Jahren. Häufig waren verschiedene Proteste des Arbeitsschafts und die Regierung musste mit neuen Methoden kommen. Das allgemeine Leben wurde von der Partei noch mehr kontrolliert und beschränkt. (Weber 2003: 236)

Obwohl das Lebensniveau der Bevölkerung bis zur Hälfte der 70er Jahre verbessert wurde, wuchs ihre Unzufriedenheit. Endlich von 1977 bis 1979 stoppet das Wachstum des Lebensniveaus. Aber nicht nur in der ökonomischen Sphäre kam die Krise. Im Ende 1976 kamen neue Unruhe unter Künstler, Intellektuelle und Jugendliche. (Weber 2003: 252)

In den 80er Jahren war die Weltwirtschaftskrise tiefer und tiefer. Obwohl die DDR ein hohes Lebensniveau hatte, war im Vergleich mit der BRD die Bevölkerung immer mehr unzufrieden. Den 9.11.1989 fiel die Berliner Mauer. Den 3.10.1990 starb die DDR als ein selbständiger Staat. (Weber 2003: 283)

4.2 Analyse des Buches

Im Buch findet man viele Rätseln, Redewendungen, Geschichten und Denkaufgaben. Dieses Buch entwickelt und vergrößert bei den Kinder ihren Wort- und Sprachschatz und lernt die Kinder mit der Sprache zu spielen. Das Buch beschäftigt sich damit, wie die Sprache entsteht und welche Interessantesten die Sprache enthält. Im Buch findet man auch Texten von Schriftstellern Johann Gottfried Herder, Wilhelm von Humboldt, Karl Marx oder Friedrich Engels.

Das Buch hat auch drei Untertitel: "Ein Spielbuch in Sachen Sprache", "Ein Sprachbuch voll Spielsachen" und "Ein Sachbuch der Sprachspiele".

Das Buch *Die dampfenden Hälse der Pferde im Turm von Babel* wird in vier Teilen geteilt: Einleitungsteil, Hauptteil mit den 12 Kapiteln, Teil mit den Lösungen und Anmerkungen zur Neuausgabe.

Die Einleitungsteil zieht seine Leser in einem regnerischen Tag, wann alles beginnt. Fünf Kinder - Emanuel, Monica, Gabi, Jens und Caroline - sind gelangweilt. Sie wissen nicht, was sie machen, spielen oder unternehmen sollen. *"Alle Bücher waren ausgelesen, alle Spiele waren ausgespielt, alle Träume vom Ferienspaß in den Bergen waren ausgeträumt."* (Fühmann 2005: 5) Plötzlich bekommt Emmanuel eine Idee und sein Gesicht wird verklärt. *"Regenwetter - regelrecht ekelerregend",*

(Fühmann 2005: 5) sagte er, und alles anfängt. Wie Emmanuel vier e in einem Wort Regenwetter gesagt hat, hat er ein neues Spiel gefunden.

Die Kinder sind sehr überrascht, wenn sie einen kleinen Geist sehen. Küslübürtün heißt der kleine Geist, ein Umlautungeheuer und Zungenbrecher. (10) Dieser kleine Geist ist ein Meister im Deutschen und zeigt den Kindern viele „Winkel“ der deutschen Sprache. Er kann die Kinder und die Jugendlichen motivieren und neue Sprachspiele mit Kindern spielen. Auch hilft er den Kindern die Regeln der Sprache finden.

Das Buch teilt sich in zwölf Kapiteln. Jedes Kapitel vorstellt ein neues Sprachspiel. Im ersten Kapitel entdecken die Kinder ein Spiel mit den Vokalen und versuchen Wörter mit allen Vokalen nennen. Immer beginnen sie mit einem Vokal im Wort - einem a, e, i und o. Dann fortsetzen die Kinder mit zwei a, drei a, vier a und so weiter. Beispielweise sieht es folgend aus: *Keks - Jens - Brett - Lehm - Herz - geben - Besen - Segel - Lesen - Federbett - Regelrecht...* (Fühmann 2005: 9-10)

In nächsten Kapitel des Buches suchen die Kinder Wörter, die man umdreht kann. Wenn die Wörter umdreht sind, müssen sie einen Sinn haben. Es gibt Fälle, wann der Sinn gleich bleibt. Zum Beispiel bei den Wörtern: *neben - Renner - nennen - Rentner - Radar - Ehe - nun - Esse...* (Fühmann 2005: 39) Anderer Seite gibt es Fälle, wann der Sinn nicht gleich bleibt, er wird geändert: *Regen vs. Neger - Leben vs. Nebel ...* (Fühmann 2005: 24).

Darüber hinaus versuchen die Kinder, dass einige Wörter existieren, die anderen Wörtern verbergen. Für diesen Fall dachte Emmanuel interessante Gedichte.

*Im Traum ein Raum,
im Schmaus eine Maus,
im Messer der Esser,
in der Fahne der Ahne.*

*Im Gewicht ein Wicht,
in der Katze der Atze,
im Kaffee der Affe,
im Schein der Hein,
und der Heini in der Bescheinigung.* (Fühmann 2005: 59)

Auch häufig erzählen die Kinder sich kurze Geschichten, beispielweise über kleinem *und*. Geschichte über kleinem *und* erzählt wie *und* bleibt allein. "*Was fang ich ganz allein auf der Welt an, ich kleines und!*", schluchzte es traurig. (Fühmann 2005: 72) Kleines *und* trifft viele andere Buchstaben, aber immer am Ende verlassen sie es und kleines *und* bleibt allein.. Zum Beispiel das große *H* trifft *die Ecke*, die das *H* überzeugt, dass sie zusammen bleiben müssen. So entsteht das neues Wort, *die Hecke*. Aber schließlich ist kleines *und* glücklich, denn es trifft das große *Wer* und sie bleiben zusammen. Es entstand das neue Wort *Wunder*. (Fühmann 2005: 75) In diesem Fall geht es um ein Spiel mit Buchstaben, den sogenannten Anagramm. Anagramm ist ein Wort, das aus dem ursprünglichen Wort stammt, so dass alle Buchstaben im Wort enthalten sind, aber ihre Reihenfolge ändert sich. Annagramme gehören zu den beliebten Denksaufgaben. In der tschechischen Sprache findet man zum Beispiel Denksaufgaben: *pekařství* → *přístavek*, *reklama* → *makrela* → *karamel*, *chleba* → *blecha*, *pěší toulka* → *koupaliště* (11)

Zusammen mit Anagrammen werden die Homonyme und Scharaden im Buch verwandt. Scharaden können auch mit der interessanten Form einführen. Mann bekommt das Rätsel im übertragenen Sinne.

*Mein Erstes ist nicht wenig,
Mein Zweitens ist nicht schwer,
Mein Ganzes läßt dich hoffen,
doch hoffe nicht zu sehr.* (Fühmann 2005: 94)

"*nicht wenig*" bedeutet "*viel*" und "*nicht schwer*" bedeutet "*leicht*". Es gibt Scharade [viel - leicht].

Im Buch befinden sich die typische Sprachrätseln auch. Es geht um Rätsel, die die kleinen Kinder sehr gern lösen, weil sie ganz einfach sind. Oft beinhalten sie einen Witz.

In Eisleben steht ein Mann am Markt, und wenn er verschwindet, liegt ein Fisch da, wer ist das? die Antwort: *der Fischer* (Fühmann 2005: 215)

Was spricht alle Sprachen? die Antwort: *das Echo* (Fühmann 2005: 215)

Was ist in der Sahara nie allein? die Antwort: *der Ara* (Fühmann 2005: 216)

Und welcher Vogel ist nicht ganz ganz? die Antwort: *die Gans* (Fühmann 2005: 216)

Nicht in der letzten Reihe findet man sogenanntes Kopfzerbrechen im Buch. Die Kinder müssen etwas Schwieriges lösen. Dazu finden sehr komplizierte Wege. Ein gutes, schönes und Märchenbeispiel ist ein Brief von den Kindern mit der Hexe. Die Hexe hält die Kinder gefangen. Sie können ein Brief für ihre Eltern schreiben, aber so dass die Hexe nichts bemerken kann. Die Kinder verstecken ein Bericht für ihre Eltern in jeder dritter Zeile. Dank einem Bericht können die Eltern feststellen, dass ihre Kinder in Notsituation sind. (Fühmann 2005: 291)

5. Praktischer Teil

Für meine Forschung habe ich das Sprachspiel aus dem ersten Kapitel ausgewählt. Das Spiel über den Wörtern mit gleichen Vokalen hat mich beeindruckt. Ich wollte feststellen, ob mehr Wörter mit einem a, e, i, o oder u sind und wie viel Wörter finde ich mit zwei, drei oder vier a, e, i, o, u.

Während des Studiums lernt man viele Wörter, aber nie lernt man alle Wörter in der Fremdsprache, die man in seiner Muttersprache kennt. Man kann nicht sagen, wie viel Wörter in seiner Muttersprache benutzt und wie viel Wörter in der Fremdsprache kennt. Ich habe mich für diese Forschung von Vokalen entschieden, weil ich etwas Interessantes über Deutsch wissen möchte. Ich kann nicht sagen, wie viel Wörter kenne ich in Deutsch, aber ich kann sagen: "Gut. Am meisten von allen Wörtern in Deutsch, die nur einen Vokal enthalten, werden Substantive vertreten und die Wörter mit einem Vokal "a" werden die größte Gruppe bilden." Für mich ist diese Information sehr interessant. Ich kann es in der Zukunft benutzen. Ich kann mit meinen Schülern weitere Forschungen in anderen Fremdsprachen machen. Zusammen erleben wir viel Spaß und wir lernen viele neue Wörter. Es geht um eine lustige Form beim Lernen der Vokabeln.

In meiner Forschung habe ich dazu das Deutsch-Tschechische Wörterbuch benutzt. Ich habe alle Substantive im ersten Kasus, Adjektive, Pronomen in der ersten Person, Numeralien, Verben im Infinitiv und Adverbien gesucht. Das ganze Wörterbuch habe ich Wort für Wort durchgelesen. Die benutzten Wörter mit Vokalen habe ich in der Excel-Tabelle mitgeschrieben. Schließlich bekam ich die Ergebnisse.

5.1 Das Sprachspiel mit Vokalen

5.1.1 Wörter mit einem Vokal

5.1.1.1 Ergebnisse nach den Wortarten

Am meisten von allen Wörtern, die nur einen Vokal enthalten, vertreten die Substantive. Ich habe auch einige Adjektive, Pronomen, Numeralien und Adverbien gefunden. Aber ich habe nur eines Verb mit einem Vokal gefunden. Es war das Verb *tun*.

5.1.1.2 Ergebnisse nach den Arten von Vokalen

Die Wörter mit einem Vokal "a" bilden die größte Gruppe. Auf dem zweiten Platz stehen die Wörter mit einem Vokal "u". Dann folgen die Wörter mit einem Vokal "o" und "i". Die kleinste Gruppe vertreten die Wörter mit einem Vokal "e". Alle Wörter habe ich in der Tabelle angeführt.

a	s Abc, acht, r Akt, alt, arm, r Arm, r Arzt, r Ast, e Axt, r Bach, s Bad, e Bahn, bald, r Ball, r Band, s Band, e Bar, r Bart, blank, blass, s Blatt, s Brack, r Brand, brav, s Dach, r Dachs, r Dampf, r Draht, r Drang, s Fach, fad, e Fahrt, r Falk, r Fall, falsch, r Falz, r Fan, r Fang, e Farm, r Farn, fast, flach, e Fracht, r Frack, s Gramm, r Gang, e Gans, ganz, gar, r Gast, r Glanz, s Glas, glatt, r Grad, r Graf, r Gram, s Gras, r Grat, halb, r Hals, r Halt, r Hang, r Harm, r Harn, hart, s Harz, r Hass, e Hast, ja, e Jacht, e Jagd, s Jahr, r Jazz, kahl, r Kahn, s Kalb, r Kalk, kalt, r Kampf, karg, r Karst, klamm, r Klang, r Klaps, klar, r Klatsch, r Knacks, r Knall, knapp, r Krach, e Kraft, r Krampf, r Kran, krank, r Kranz, krass, r Lachs, r Lack, lahm, s Lamm, s Land, lang, e Last, r Latz, lax, e Macht, s Mahl, s Mal, s Malz, manch, r Mann, e Mark, r Markt, s Maß, e Mast, r Matsch, e Nacht, nackt, nah, e Naht, r Napf, r Narr, nass, r Pack, r Pakt, r Papst, r Park, r Pass, patsch, r Pfahl, s Pfand, r Plan, s Plast, platt, r Platz, e Pracht, r Prahm, prall, s Rad, r Rahm, s Ramsch, e Ranch, r Rand, r Rang, rank, r Raps, rar, rasch, e Rast, r Rat, sacht, r Sack, r Saft, r Salm, e Salz, r Samt, r Sand, sanft, r Sang, sankt, satt, r Satz, s Schach, s Schaf, r Schaft, r Schal, r Schalk, r Schall, s Scham, r Schank, e Schar, scharf, r Scharm, r Schatz, e Schlacht, r Schlaf, schlaft, r Schlag, r Schlamm, schlank, schlapp, e Schmach, schmal, r Schmatz, r Schnack, r Schnaps, r Schrank, schwach, r Schwall, r Schwamm, r Schwan, schwank, r Schwanz, r Schwarm, schwarz, s Schwarz, r Skalp, r Slang, r Spalt, s Span, r Spaß, r Stab, e Stadt, r Stahl, r Stall, r Stamm, r Stand, r Star, stark, starr, straft, r Strahl, stramm, r Strang, r Tag, r Takt, s Tal, r Tang, r Tank, r Tanz, e Tat, r Trab, r Tramp, r Tran, r Trank, r Tratsch, wach, s Wachs, e Wacht, e Wahl, r Wahn, wahr, r Wal, r Wald, r Wall, s Wams, e Wand, r Wanst, warm, s Watt, s Wrack, e Zahl, zahm, r Zahn, r Zank, r Zar, zart, r Zwang
u	s Blut, r Bruch, e Brust, s Buch, e Bucht, r Bund, bunt, e Burg, r Bus, r Busch, r Druck, r Duft, dumpf, r Dunst, r Durst, e Flucht, r Flug, r Flur, r Fluss, e Flut, e Frucht, r Fuchs, r Fund, r Funk, e Furcht, r Fuß, e Glut, r Grund, r Gruß, gut, r Guss, r Hub, r Huf, e Huld, r Hund, r Hut, e Hut, jung, just, r Jux, r Klub, e Kluft, klug, r Krug, krumm, r Krupp, e Kuh, r Kult, e Kur,

	<p>r Kurs, kurz, r Kuss, r Luchs, e Luft, r Lump, e Lust, r Mumm, r Mumps, r Mund, r Murks, s Mus, s Muss, r Mut, e Null, nun, nur, e Nuss, e Nut, r Pflug, r Pfuhl, s Pfund, s Plus, r Prunk, r Puff, r Puls, r Pump, e Pumps, r Punkt, r Punsch, r Putsch, r Putz, r Ruck, r Ruf, r Ruhm, e Ruhr, r Rum, r Rumpf, rund, s Rund, r Rutsch, e Schlucht, r Schluck, r Schlund, r Schluss, r Schmu, r Schmuck, r Schmutz, e Schnur, r Schub, r Schuft, r Schuh, schuld, e Schuld, r Schund, e Schnur, r Schurz, r Schuss, r Schutt, r Schutz, r Schwulst, r Schwung, r Schwur, r Spruch, r Sprung, r Spuk, r Spund, s Spur, r Spurt, r Strunk, r Stuck, r Stuhl, stumm, stumpf, r Stunk, r Sturm, r Sturz, e Sucht, r Suff, r Sumpf, r Trug, r Trumpf, r Trunk, r Trupp, r Trust, s Tuch, tun, r Turf, r Turm, e Uhr, r Ulk, r Wuchs, e Wucht, r Wulst, wund, r Wunsch, r Wurf, r Wurm, e Wurst,</p>
o	<p>r Block, blond, bloß, r Bock, r Bon, r Bord, r Borg, e Box, s Brot, s Chlor, r Chor, r Clown, r Docht, r Dom, r Docht, r Dorn, r Dorsch, dort, r Floh, s Floß, r Fond, e Form, forsch, r Frost, froh, fromm, e Front, r Frost, r Golf, r Gong, s Gott, grob, r Grog, r Groll, s Gros, groß, hoch, r Hof, hohl, r Hohn, r Holm, s Holz, s Horn, r Horst, r Hort, s Joch, s Klo, r Klops, r Kloß, r Klotz, r Kohl, r Koks, r Kopf, r Korb, r Kork, s Korn, r Kot, r Knopf, s Lob, s Loch, r Lohn, r Lorch, los, s Lot, r Mohn, r Molch, s Moll, r Mord, r Mopp, r Mops, morsch, r Most, noch, r Nord, e Norm, e Not, s Obst, s Ohm, s Ohr, r Ost, r Pflock, r Pol, e Post, prompt, r Protz, r Rock, roh, s Rohr, s Rom, s Ross, r Rost, rot, r Rotz, s Schloß, r Schlot, s Schlock, r Schock, schon, r Schopf, r Schorf, r Schoß, schroff, r Schrot, r Snob, r Sog, r Sohn, r Sold, r Sporn, r Sport, s Spot, r Spott, r Stock, s Stock, r Stoff, stolz, r Stolz, r Stoß, s Stroh, r Strolch, r Strom, r Tod, toll, r Ton, r Topf, r Tor, s Tor, tot, r Trog, r Tropf, r Trott, r Trotz, s Volk, voll, wohl, s Wohl, r Wolf, s Wort, r Zoll, r Zopf, r Zorn</p>
i	<p>s Bit, blind, r Blitz, r Chip, e Chips, r Christ, dicht, dick, r Film, r Filz, r Fink, r Fisch, r Firn, fix, flink, r Flirt, frisch, e Frist, s Gift, r Gips, r Grill, r Grimm, s Hirn, r Hirsch, r Hirt, ich, ihr, s Kind, s Kinn, r Kitsch, r Kitt, klipp, r Klipp, r Knick, r Knicks, r Kniff, r Knirps, s Licht, s Lid, r Lift, link, links, e List, e Milz, r Mist, r Pfiff, e Pflicht, r Pilz, r Pips, r Prinz, s Riff, s Rind, r Ring, r Riss, r Rist, r Ritt, r Ritz, r Schi, e Schicht, schick, r Schick, s Schiff, r Schild, s Schild, s Schilf, r Schimpf, r Schirm, r Schlich, schlicht, r Schliff, schlimm, r Schlips, r Schlitz, r Schmiss, r Schnitt, e Schrift, schrill, r Schwips, e Sicht, r Sims, r Sinn, r Sitz, r Ski, r Slip, spitz, r Splint, r Sprit, r Stich, r Stift, still, e Stirn, r Strich, r Strick, strikt, r Tipp, r Tisch, r Trick, e Trift, trist, r Tritt, r Wichs, s Wild, r Wink, wir, wirr, r Wirt, r Witz, r Zimt, s Zink, s Zinn, r Zins, r Zwirn, r Zwist,</p>
e	<p>s Bett, s Brett, r Chef, s Deck, r Dreck, echt, elf, r Elf, er, r Ernst, erst, es, s Feld, s Fell, fern, r Fes, fest, s Fest, fett, r Fleck, frech, fremd, gelb, s Geld, gell, s Gen, gern, grell, r Hecht, s Heck, s Heft, hell, r Helm, s Hemd, r Hengst, herb, r Herd, r Herr, s Herz, jetzt, keck, s Keks, r Kelch, r Kerl, r Kern, kess, r Krebs, r Kren, r Lehm, letzt, mehr, r Mensch, s Merk, r Nerv, r Nerz, s Nest, nett, s Netz, s Pech, r Pelz, s Pferd, recht, s Recht, rechts, s Reck, s Reh, s Ren, r Rest, r Scheck, r Schelm, r Scherz, schlecht, r Schmelz, r Schmer, r Schmerz, schnell, r Schreck, schwer, s Schwert, sehr, r Sekt, selbst, r Senf, r Sex, r Specht, r Speck, r Steg, r Stern, stet, streng, r Stress, e Terz, r Test, r Text, r Weg, s Wehr, welk, r Wels, e Welt, s Werft, s Werk, r Wert, zehn, r Zehnt, s Zelt, r Zweck, r Zwerg</p>

(Řešetka 1996)

5.1.2 Wörter mit zwei gleichen Vokalen

5.1.2.1 Ergebnisse nach den Wortarten

Die Substantive und die Verben enthalten wirklich viele Wörter mit zwei gleichen Vokalen. Einige Adverbien und Adjektive mit zwei gleichen Vokalen können wir auch finden. Besonders finden wir die Adjektive bei Wörtern mit zwei gleichen Vokalen "i".

5.1.2.2 Ergebnisse nach den Arten von Vokalen

Obwohl die Wörter mit einem Vokal "e" die kleinste Gruppe bilden, gewinnen sie in den Wörtern mit zwei gleichen Vokalen eindeutig. Ich finde fast fünfhundert Wörter, die zwei Vokalen "e" enthalten. Dann folgen die Wörter mit zwei Vokalen "a", aber ihre Zahl ist nur um einhundertzwanzig. Auf dem dritten Platz sind die Wörter mit zwei Vokalen "i" und die Wörter mit zwei Vokalen "o" teilt sich den letzten Platz mit Wörtern mit zwei Vokalen "u". Wieder habe ich alle Wörter verzeichnet.

ee	r Becher, s Becken, bedeckt, s Beet, belebt, r Bengel, r Besen, besser, e Bete, beten, betteln, blenden, brechen, e Bremse, brennen, e Brezel, clever, s Debet, e Decke, r Deckel, decken, r Defekt, dehnen, s Dekret, drehen, r Dreher, e Dresche, dreschen, e Ebbe, eben, e Eber, ebnen, e Ecke, edel, r Effekt, e Ehe, ehe, eher, r Ekel, ekeln, s Elend, e Elfe, e Elle, e Eltern, s Ende, enden, e Enge, r Engel, e Ente, entfernt, s Entgelt, e Erbe, erben, e Erbse, e Erde, erden, e Erle, e Ernte, ernten, erstens, r Erwerb, e Esche, r Esel, e Espe, essen, s Essen, extern, s Extrem, r Exzess, fechten, e Feder, e Fee, fegen, fehlen, r Fehler, e Feldherr, e Felge, s Fenster, s Ferkel, ferner, e Ferne, e Fessel, fesseln, fesselnd, fetten, e Fette, r Fetzen, e Flechse, e Flechte, flechten, r Flecken, flehen, fletschen, e Fremde, fressen, r Frevel, geben, s Gebell, r Geber, s Geflecht, gefleckt, r Gegner, gehen, s Gehen, r Geher, gelehrt, s Gelenk, gelernt, gellen, gelten, geltend, genehm, gerben, gerecht, e Gerste, gescheckt, s Geschenk, s Geschlecht, geselcht, s Gesetz, s Gestell, e Geste, getrennt, geweckt, s Gewehr, e Grenze, grenzen, r Hebel, heben, e Hecke, hecken, s Heer, e Hefe, heften, r Hefter, r Heger, helfen, r Helfer, e Helle, hemmen, r Henkel, r Henker, e Henne, herrschen, hetzen, e Hexe, hexen, r Kegel, kegeln, e Kehre, kehren, e Kelle, r Keller, r Kellner, keltern, kennen, r Kenner, e Kerbe, kerben, r Kerker, e Kerze, r Kessel, r Ketzer, kleben, r Klee, e Klemme, klemmen, r Klempner, e Klette, klettern, kneten, e Krempe, r Krempel, s Leben, leben, lebend, e Leber, lechzen, lecken, s Leder, ledern, leer, e Lefze, legen, leger, s Lehen, e Lehne, lehnen, e Lehre, lehren, r Lehrer, e Lende, lenken, lernen, e Lese, lesen, s Lesen, r Leser, meckern, s Meer, melden, melken, e Memme, e Menge, mengen, merken, e Messe, messen, r Messer, s Messer, r Meter, r Metzger, r Nebel, neben, necken, r Neger, nehmen, e Nelke, nennen, r Nenner, r Nennwert, e Nessel, s Netzwerk, r Pegel, e Pelle, pellen, s Pendel, pennen, perfekt, perplex, pervers, petzen, s Pfeffer, pfeffern, e Pflege, pflegen, r Pfleger, prellen, r Preller, e Presse, pressen, e Rebe, r Rebell, rechnen, r Rechen, rechnen, r Rechner, s Rechteck, e Rechte, rechten, recken, e Rede, reden, r Redner, reell, r Reflex, rege, e Regel, regeln, r Regen, regnen, r Regress, r Regler, rennen, e Rente, r Rentner, r Respekt, retten, r Retter, r Revers, s Rezept, e Schecke, scheel, e Schelle, schellen, e Schelte, schelten, r Schemel, schenken, e Schenke, r Schenkel, e Scherbe, e Schere, scheren, e Scherze, scherzen, r Schlegel, schlecken, r Schlemmer, schlendern, schlenkern, schleppen, schleppend, r Schlepper, schmecken, schmelzen, r Schmelzer, schmerzen, e Schnecke, r Schnee, e Schnelle, schnellen, e Schnepfe, schrecken, e Schwebe, schweben, r Schwede, Schweden,
-----------	--

	<p>r Schwefel, s Schwelle, schwellen, e Schwemme, schwemmen, r Schwengel, schwenken, e Schwester, s Sechseck, sechzehn, r See, e See, r Segel, segeln, r Segen, r Segler, segnen, sehen, r Seher, s Sehfeld, e Sehne, sehnen, r Sehnerv, e Sekte, selber, selten, e Semmel, senden, r Sender, sengen, e Senke, senkrecht, senken, e Senne, e Serbe, r Sessel, setzen, r Setzer, s Sextett, s Skelett, r Speer, e Spende, spenden, r Spender, r Spengler, r Sperber, e Sperre, sperren, e Spesen, r Spleen, sprechen, sprechend, r Sprengel, sprengen, r Sprenger, r Sprengel, sprenkeln, stechen, s Stechen, stecken, r Stecker, stehen, stehlen, s Stelle, stellen, s Stelze, r Stemmer, stemmen, r Stempel, stempeln, r Stengel, s Steppe, steppen, sterben, r Streber, e Strecke, strecken, s Strenge, r Tee, r Teer, r Teller, r Tempel, e Tendenz, s Terzett, r Texter, e Theke, e These, s Treffen, r Treffer, treffen, treffend, trennen, e Treppe, e Tresse, treten, e Vene, s Verdeck, verdeckt, vererbt, verfehlt, verhext, r Verkehr, verkehrt, vermehrt, r Vermerk, s Versteck, versteckt, verzerrt, r Weber, r Wechsel, wechseln, s Wechseln, wechselnd, r Wechsler, wecken, e Wecker, r Wedel, wedeln, w Wehe, wehen, wehren, welken, e Welle, wellen, weltfremd, e Wende, e Wendel, wenden, werben, werden, werfen, r Werfer, werken, werten, s Wesen, e Wespe, e Weste, r Westen, e Wette, wetten, s Wetter, wetzen, e Zeche, zechen, r Zecher, e Zecke, e Zeder, e Zehe, r Zehner, s Zehntel, zehren, e Zelle, r Zellkern, r Zeltler, r Zement, r Zentner, r Zepher, zetern, r Zettel, e Zwecke, e Zwerchfell, e Zwetsche</p>
aa	<p>r Aal, s Aas, e Abart, r Abfall, r Abgang, s Abgas, r Anfang, r Anfall, r Anhang, r Anwalt, s Armband, r Atlas, banal, damals, dankbar, s Drama, r Facharzt, s Fahrrad, r Fasan, fassbar, fatal, e Fastnacht, frappant, galant, gangbar, e Grafschaft, r Granat, r Grashalm, s Haar, s Halbjahr, s Halsband, haltbar, s Hasard, s Kajak, r Kanal, s Karat, r Krawall, lachhaft, r Landmann, r Landtag, langsam, e Machart, e Mamma, r Mandant, s Mandat, r Mastdarm, r Nachbar, r Nachfahr, r Nachhall, r Nachlass, r Nachtrag, nahrhaft, namhaft, naschhaft, s Paar, r Palast, r Papa, r Parka, s Passant, r Passant, e Pasta, r Phantast, s Plasma, r Rabatt, r Radar, r Radstand, rasant, e Rasanze, r Ratschlag, ratsam, r Saal, e Saat, r Sabbat, r Safran, r Salat, r Schakal, s Schaltjahr, schamhaft, s Schandmal, r Scharlach, scharmant, schmackhaft, r Schrankwand, r Schwarzmarkt, schwatzhaft, e Skala, r Skandal, r Spagat, spaltbar, e Spannkraft, sparsam, spaßhaft, r Sprachschatz, r Staat, s Stadtamt, e Stadtbahn, r Stadtrand, r Standard, standhaft, r Starrkrampf, r Tabak, e Talfahrt, r Trabant, r Traktat, vakant, e Vakanz, r Wachmann, wachsam, r Waldbrand, r Wallach, waschbar, zaghaft, zahlbar, r Zahnarzt, s Zahnrad</p>
ii	<p>billig, bissig, britisch, s Christkind, christlich, r Dichtring, e Drilling, fiktiv, filzig, findig, grimmig, himmlisch, hitzig, r Iltis, r Instinkt, e Iris, s Irrlicht, irrig, r Irrsinn, kindlich, kirchlich, e Klinik, knifflig, r Krimi, r Kritik, kritisch, s Lichtbild, r Lichtblick, linkisch, e Mimik, mimisch, r Mischling, nichtig, pfiffig, r Pfirsich, pflichtig, r Prinzip, richtig, rindig, rissig, schicklich, r Schilling, schmissig, r Schminktisch, schnippisch, sichtlich, silbrig, s Sinnbild, sinnig, sinnlich, sittlich, r Skilift, stickig, strittig, triftig, wichtig, widrig, e Wildnis, s Wildling, willig, windig, winzig, wirklich, r Wirsing, witzig, zittrig, s Zivil, r Zwilling</p>
oo	<p>s Boot, r Bonbon, formlos, r Doktor, s Foto, gottlos, gottvoll, r Holzblock, s Hormon, r Kobold, r Kochtopf, r Kokon, e Kokos, s Kolon, r Koloss, r Kompost, r Kompott, r Kondom, s Kontor, r Kosmos, s Moor, s Moos, r Motor, s Motto, r Nordpol, r Ozon, r Phosphor, s Photo, r Popo, r Prolog, s Proton, r Rohstoff, s Rollo, e Schonkost, sofort, sooft, s Solo, sorglos, r Strohkopf, tonlos, r Torso, s Toto, r Trotzkopf, r Vorort, r Vorstoß, s Vorwort, wortlos, r Zoo, zornrot</p>
uu	<p>e Blutung, r Durchbruch, e Fußspur, r Grundzug, r Kubus, r Kuckuck, e Kupplung, r Kurzschluss, r Luftzug, r Luftdruck, r Nullpunkt, r Rundfunk, rundum, s Schulbuch, e Sprungtuch, r Sprungwurm, e Trunksucht, r Tubus, r Turnus, r Uhu, r Umbruch, r Umdruck, r Umschwung, r Umstutz, r Umzug, r Unfug, e Unlust, e Unschuld, e Unzucht, r Usus, e Zuckung, e Zuflucht, r Zufluss, e Zufuhr, e Zukunft, r Zuruf, r Zuschuss, r Zuspruch, s Zutun, r Zuzug</p>

(Rešetka 1996)

5.1.3 Wörter mit drei gleichen Vokalen

5.1.3.1 Ergebnisse nach den Wortarten

Die Substantive, die Verben und die Adjektive enthalten viele Wörter mit drei gleichen Vokalen. In den meisten Fällen sind die Wörter die Substantive. Auf anderer Seite ist es interessant, dass es sich bei jedem Vokal unterscheidet. Die Wörter mit drei gleichen Vokalen "u" sind nur die Substantive. Mit drei gleichen Vokal "a" und "o" sind die Wörter vor allem die Substantive, aber auch die Adjektive. Die Wörter mit drei gleichen Vokalen "i" sind vor allem die Adjektive, weil ich nur eine Substantive gefunden habe. Hinsichtlich die Wörter mit drei gleichen Vokalen "e" können wir in drei gleichen Gruppen teilen: die Substantive, die Verben und die Adjektive. Ihre Zahl ist fast identisch.

5.1.3.2 Ergebnisse nach den Arten von Vokalen

Die Wörter mit drei gleichen Vokalen "e" gewinnen wieder. Ich habe über zweihundertzwanzig Wörter mit ihnen gefunden. Mit anderen Vokalen "a", "u", "i" und "o" gibt es nur um zehn Wörter. Die Kleineste Gruppe bilden die Wörter mit drei gleichen Vokalen "u". Ich habe nur fünf Wörter mit ihnen gefunden.

eee	bedecken, bedenken, beehren, e Beere, begehren, beklemmen, beleben, belegen, belehren, bemerken, e Bergkette, besetzen, bestehen, bewegen, bewerben, e Eberesche, s Element, entbrennen, entdecken, enterben, r Entdecker, entfernen, entfesseln, entfetten, entfremden, entgegenn, entgehen, entgelten, entheben, entlegen, entnehmen, entsetzen, s Entsetzen, entsprechen, entsprechend, entstehen, einstellen, entwerfen, entwerten, r Entwerter, s Erdbeben, ergeben, ergehen, erheben, erkennen, erlesen, ernennen, erregen, r Erreger, erschrecken, erschreckend, erschweren, ersehen, erstechen, erstehen, erstrecken, erwecken, erwerben, s Federbett, fehlgehen, r Feldstecher, felsenfest, s Fensterbrett, fernsehen, s Fernseher, s Festessen, festlegen, festnehmen, s Festrede, festsetzen, feststellen, r Gegenwert, s Gehege, r Gelle, gelegen, r Gelehrte, gemessen, s Gemetzel, generell, e Genese, genesen, s Gerede, gesegnet, gesellen, e Gesenke, e Gewebe, s Gewerbe, hergeben, hergehen, herstellen, r Hersteller, r Klettere, e Leere, leeren, e Legende, e Lehrstelle, r Meckerer, nennenswert, e Reede, r Reeder, r Referent, regelrecht, s Reglement, e Reserve, e Reverenz, r Schnellhefter, schwernehmen, schwerverletzt, e Schwesterwerk, e Seele, sehenswert, r Sehfehler, s Semester, e Senkrechte, e Stempelgeld, e Steppdecke, teeren, verbergen, verbessern, verblende, verbrechen, s Verbrechen, r Verbrecher, verbrennen, verdecken, verdenken, vererben, verderben, s Verderben, veredeln, verehren, r Verehrer, verekeln, verenden, verengern, vererben, verfechten, r Verfechter, verfehlen, verfressen, vergeben, vergebens, vergehen, s Vergehen, vergelten, vergessen, verhehlen, verhelpen, verhetzen, verhexen, verkehren, s Verkehrsnetz, verkennen, verklemmen, verlegen, r Verleger, verlesen, verletzten, vermehren, vermengen, vermerken, vermessen, r Vermesser, vernehmen, vernebeln, s Vernehmen, verpesten, verpetzen, verpflegen, verplempern, verrechnen, verrecken, verregnet, verrenken,
------------	--

	verrennen, verschenken, verscherzen, verschwenden, r Verschwender, versehen, s Versehen, versenden, r Versender, versenken, versessen, versetzen, versperren, versprechen, s Versprechen, versprengen, verstecken, verstehen, verstellen, vertreten, r Vertreter, verwegen, verwenden, verwerfen, verwerten, verwesen, r Verweser, verwetten, verzerren, s Wechselgeld, weggehen, weglegen, wegnehmen, wegsehen, wegstehlen, wegwerfen, wegwerfend, s Wehwehchen, s Wehrgesetz, s Weltende, r Wettbewerb, zerbrechen, zerfetzen, zergehen, zerlegen, zerschellen, zerschmelzen, zersetzen, zerstechen, zertreten
aaa	e Ananas, s Haarband, e Mascara, e Nachbarschaft, paarmal, s Panama, r Ratssaal, r Schlaganfall, e Sparanstalt, r Staatsmann, s Zahnradbahn
iii	instinktiv, irrsinnig, primitiv, sinnbildlich, sinnwidrig, spitzfindig, e Stilistik
ooo	s Horoskop, r Monolog, s Monopol, monoton, s Protokoll, s Rokoko
uuu	s Futurum, e Kuckuckruf, e Kuckucksuhr, e Umschulung, e Zumutung

(Řešetka 1996)

5.1.4 Wörter mit vier gleichen Vokalen

5.1.4.1 Ergebnisse nach den Wortarten

Mit vier gleichen Vokalen habe ich vor allem die Substantive und einige Verbe gefunden. Es gibt wirklich wenig Wörter mit vier gleichen Vokalen und es, nur mit Vokalen "e", "o", "a" und "i". Mit vier gleichen Vokalen "u" existieren keine Wörter.

5.1.4.2 Ergebnisse nach den Arten von Vokalen

Wie bereits erwähnt, die Wörter mit vier gleichen Vokalen "u" nicht existieren. Aber man kann mit vier gleichen Vokalen "e" die Wörter finden, die die größte Gruppe bilden. Auf dem zweiten Platz steht die Gruppe mit vier gleichen Vokalen "a" und dann folgt die Gruppe mit einem Wort mit vier gleichen Vokalen "o" und "i".

eeee	e Erdbeere, entleeren, s Federmesser, kennenlernen, s Lebewesen, leerstehend, e Meerenge, e Mengenlehre, e Pressegesetz, r Schneebeesen, e Schneeschmelze, verelenden, verheeren, r Verkehrskegel, s Verkehrswesen, r Weberzettell, s Wertengesetz, s Zellegewebe
aaaa	r Nachbarstaat, r Staatsanwalt

iiii	r Mississippi
oooo	s Motorboot

(Řešetka 1996)

5.1.5 Wörter mit fünf gleichen Vokalen

Für die Interessantheit habe ich finden versucht, ob einige Wörter mit fünf gleichen Vokalen existieren. Ich war überrascht, dass ich einige Wörter gefunden habe. Mit fünf gleichen Vokalen "a" habe ich ein Substantiv *der Panamakanal* gefunden. Dann habe ich vier Verben *entgegengehen*, *entgegennehmen*, *entgegensehen* und *entgegensetzen* gefunden, die fünf gleiche Vokalen "e" entstehen. Noch habe ich auch ein Adjektiv *entgegengesetzt* gefunden. Mit vier gleichen Vokalen "i", "o" und "u" gibt es keine Wörter.

5.2 Verwendung der Texte aus dem Buch von Franz Fühmann im Unterricht

Das Buch *Die dampfenden Häuse der Pferde im Turm von Babel* ist ein wertvolles und sehr umfangreiches Material für den Unterricht in Deutsch als Fremdsprache. Das Werk kann nicht nur für die Kinder verschiedener Altersstufen benutzen, aber auch für Erwachsene.

Einige Texte kann man im Unterricht in Deutsch als Fremdsprache an der Grundschule benutzen. Ich würde die ersten Kapitel mit Vokalen, Wörtern, die in den anderen Wörtern existieren, verwenden. Ich vorbereitete einige mögliche Übungen. (Anlage Nummer 1)

Für die Schüler an Gymnasien oder Hochschulen vorbereitete ich Übungen mit Anagrammen und Charaden. (Anlage Nummer 2) Aber auch leichtere Übungen aus der Anlage 1 könnten für sie benutzen.

Im Buch befinden sich auch Texte, die auch für die Muttersprachler schwierig sind. Zum Beispiel das Teil mit dem Brief über die Hexe. Ich meine, man muss viel über es nachdenken. Es ist sehr schwer einen Geheimsinn im Brief zu verbergen. Ich glaube nicht, dass die Schüler an den Grundschulen oder an Mittelschulen schaffen könnten.

Zusammenfassung

Die Bachelor-Arbeit beschäftigt sich mit dem Leben und literarischen Werken vom deutschen Schriftsteller Franz Fühmann. Seine zwei ausgewählte literarische Werke sind näher vorgestellt. Weil Franz Fühmann zu den bedeutendsten Autoren der DDR gehört, habe ich mich entschieden, aus dieser Zeit seine Erzählung *Das Judenauto* über dem Junge, der die Juden hasst, zu analysieren. Hier beschreibt Fühmann sich selbst und das, was er selbst erlebt. Dann widmet die Arbeit sich dem Werk für Kinder. Franz Fühmann hat die Kinder geliebt und hat für sie viele Werke geschrieben. Für meine Arbeit habe ich sein umfangreiches Buch *Die dampfenden Hälse der Pferde im Turm von Babel* für die Analyse gewählt.

Das erste Kapitel dieser Arbeit ist mit der Persönlichkeit und dem Leben von Franz Fühmann gebunden. Kurz beschreibt es seine wichtigen Entscheidungen für sein zukünftiges Leben. Für die Interessantheit macht die Arbeit die Leser mit seiner großen Büchersammlung bekannt. Auch stellt sie ihn als den Halter von vielen Preisen vor.

In dem zweiten Kapitel befindet sich die Einteilung der Werke des Autors nach literarischen Gattungen und Formen in prosaische Werke, Lyrik und Werk für Kinder. Für alle literarischen Formen gibt es konkrete Beispiele seiner berühmtesten Werke.

Das dritte Kapitel ist der Erzählung *Das Judenauto* gewidmet. Die Erzählung handelt von Antisemitismus und ist die erste und einzige Erzählung, die sich mit dem zentralen Element der NS-Ideologie auseinandersetzt. Der Autor beschreibt sich selbst als neunjährigen Jungen. Obwohl er keine Juden kennt, hasst er sie nicht. Er beschuldigt sie. Die Juden tragen die Schuld von allen.

Das vierte Kapitel beschäftigt sich mit dem Buch für Kinder *Die dampfenden Hälse der Pferde im Turm von Babel*. Es geht um ein sehenswertes Werk. Das Buch enthält viele Redewendungen, Denkaufgaben, Sprachrätseln, Kopfzerbrechen und Geschichten und beschreibt, wie die Sprache entsteht und welche Interessantesten die Sprache enthält. Mit diesem Buch kann man viel Spaß erleben und viele Neues finden.

Das letzte Kapitel meiner Bachelor-Arbeit stellt den praktischen Teil vor, der von dem Buch aus dem vierten Kapitel inspiriert wird. Das Kapitel widmet sich meiner

Forschung über Vokale. Als mein Ziel wollte ich feststellen, ob mehr Wörter mit einem Vokal a, e, i, o oder u existieren und auch wie viel Wörter finde ich mit zwei, drei oder vier gleichen Vokalen a, e, i, o und u. Ich meine, dass ich alles, was ich wollte, festgestellt habe. Meine Ergebnisse habe ich in den Tabellen veranschaulicht. Außerdem widmet sich ein Teil der Arbeit den Möglichkeiten, wie man das Sprachspielbuch im Unterricht in Deutsch als Fremdsprache benutzen kann.

Quellenverzeichnis

Primärliteratur

1. Fühmann, Franz (2005): *Die dampfenden Häuse der Pferde im Turm von Babel*.

1. Auflage der Neuausgabe 2005, insgesamt 7. Auflage. Rostock, Hinstorff.

ISBN 3-356-01098-0

2. Braese, Stephan., Gehle, Holger., Kiesel, Doron., Loewy, Hanno. (1998) *Deutsche Nachkriegsliteratur und der Holocaust*. 1998 Campus Verlag GmbH, Frankfurt/Main

ISBN 3-593-36092-6

3. Fühmann, Franz (1987): *Das Judenauto. Erzählungen*. Reclam Verlag. 2. Auflage

(1987). ISBN 978-3379001441

Sekundärliteratur

4. Řešetka, Miroslav (1996): *Německo-český slovník*. 1 vydání. FIN PUBLISHING

OLOMOUC 1996. ISBN 80-86002-02-0

5. Weber, Hermann., Korbélik, Miroslav (2003): *Dějiny NDR*. Praha: Lidové noviny.

1. vydání (2003). ISBN 80-7106-558-7

Internetquellen

6. *Wikipedia Die freie Enzyklopädie*.

http://de.wikipedia.org/wiki/Franz_F%C3%BChmann (2.9.2015)

7. *Wikipedia Die freie Enzyklopädie.*

https://cs.wikipedia.org/wiki/N%C4%9Bmeck%C3%A1_demokratick%C3%A1_republika (23.10.2015)

8. *Goethe Institut.*

<http://www.goethe.de/lrn/prj/mlg/mad/mom/de9038353.htm> (23.10.2015)

9. *Wikipedia Die freie Enzyklopädie.*

https://cs.wikipedia.org/wiki/N%C4%9Bmeck%C3%A1_literatura#N.C4.9Bmeck.C3.A1_literatura_v_letech_1945_a.C5.BE_1989 (5.9.2015)

10. *Das Kulturmagazin. Perlentaucher.de.*

<http://www.perlentaucher.de/buch/21949.html> (9.9.2015)

11. *Wikipedia Die freie Enzyklopädie.*

<https://cs.wikipedia.org/wiki/Anagram> (1.11.2015)

12. *Wikipedia Die freie Enzyklopädie.*

https://de.wikipedia.org/wiki/Die_dampfenden_H%C3%A4lse_der_Pferde_im_Turm_von_Babel (21.10.2015)

13. *Franz Fühmann.*

<http://www.franz-fuehmann.de/> (2.9.2015)

Resumé

Tato bakalářská práce se zabývá životem a dílem německého spisovatele Franze Fühmanna. Podrobněji pak rozebírá jeho dvě vybraná literární díla.

První kapitola je věnována autorově životu. Popisuje autorovy životní kroky, stejně tak jeho rozhodnutí spojená se studiem a členstvím v určitých skupinách. Mimo to, že byl věrným funkcionářem, politikem, spisovatelem, básníkem, byl také fantastickým autorem v tvorbě pro děti. Za svůj život sesbíral neuvěřitelných 17 000 svazků.

Druhá kapitola rozděluje autorovu tvorbu podle jednotlivých literárních žánrů a forem na díla prozaická, básnická a tvorbu pro děti. U každé literární formy jsou uvedeny konkrétní příklady jeho nejznámějších děl.

Třetí kapitola je věnována Fühmannově povídce *Das Judenauto*. Stručně popisuje dění v politické, kulturní a literární sféře 60. let v Německu. Poté se věnuje literárnímu rozboru díla.

Čtvrtá kapitola se zabývá knihou, určenou dětem, *Die dampfenden Hälse der Pferde im Turm von Babel*. Nejprve nás vtáhne opět trochu do minulosti dějin, kde nás seznámí s politickou, kulturní a literární scénou 70. a 80. let Německa. Poté se blíže věnuje samotnému rozboru díla a představuje jednotlivé hádanky, vyprávění, zamyšlení a slovní hříčky.

Poslední kapitola této bakalářské práce je mým vlastním výzkumem, který byl inspirován knihou *Die dampfenden Hälse der Pferde im Turm von Babel*. Představuje také možnosti, jak lze knihu využít při výuce německého jazyka na základních, středních a vysokých školách.

Cílem mé práce bylo představit autora Franze Fühmanna jako talentovaného a milovaného autora děl pro děti, především pak představit a analyzovat jeho knihu *Die dampfenden Hälse der Pferde im Turm von Babel*. Myslím si, že jde o velmi rozsáhlé a povedené dílo. Hned po přečtení prvních řádků zaujme svého čtenáře a ohromí jej. Franz Fühmann začíná s nejjednoduššími říkankami a hrami, postupně pak přechází ke složitějším hrám a jazykovědným útvarům. V knize najdeme mnoho říkanek, básniček, vyprávění, her se slovy, anagramů, homonym a mnoho dalšího.

Resümme

Die Bachelor-Arbeit beschäftigt sich mit dem Leben und Werk vom deutschen Schriftsteller Franz Fühmann. Ausführlich beschreibt sie seine ausgewählte literarische Werke.

Das erste Kapitel widmet sich dem Leben des Autors. Das Kapitel beschreibt die Lebenshandlungen des Autors und seine Entscheidungen, die mit seinem Studium und Mitgliedschaft in verschiedenen Gruppen verbunden sind. Außerdem, dass Franz Fühmann der treue Funktionär, Politiker, Schriftsteller und Dichter war, war er auch der fantastische Schriftsteller für Kinder. Außerdem hat er während seines Lebens unglaubliche ca. 17 000 Bände gesammelt.

Das zweite Kapitel teilt die Werke des Autors nach literarischen Gattungen und Formen in Werke der Prosa, Lyrik und Werk für Kinder. Für alle literarischen Formen gibt es konkrete Beispiele seiner berühmtesten Werke.

Das dritte Kapitel ist der Erzählung *Das Judenauto* gewidmet. Kurz beschreibt es das Geschehen in der politischen, literarischen und Kultursphäre der 60. Jahre in Deutschland. Dann widmet es sich der literarischen Analyse der Erzählung.

Das vierte Kapitel beschäftigt sich mit dem Buch *Die dampfenden Hälse der Pferde im Turm von Babel*, das für Kinder beschrieben ist. Zuerst zieht es uns in der Geschichte, wo wir die politische, literarische und Kulturszene der 70. und 80. Jahre des Deutschlands erfahren. Dann widmet sich das Kapitel der literarischen Analyse des Buches und präsentiert Rätsel, Erzählungen, Denkaufgaben und Sprachrätsel.

Das letzte Kapitel der Bachelor-Arbeit ist meine Forschung, die von dem Buch *Die dampfenden Hälse der Pferde im Turm von Babel* inspiriert wird. Das letzte Kapitel stellt auch die Möglichkeiten vor, wie man das Buch im deutschen Unterricht an den Grund-, Mittel- und Hochschulen benutzen kann.

Das Ziel meiner Arbeit war den Schriftsteller Franz Fühmann als den talentierten und lieben Autor für Kinder zu vorstellen. Dann möchte ich seines Buch *Die dampfenden Hälse der Pferde im Turm von Babel* analysieren. Ich meine, dass es um ein sehr umfangreiches und gutes Werk geht. Franz Fühmann beginnt mit einfachen

Erzählungen und Spielen, dann geht er mit schwierigsten Spielen und sprachwissenschaftlichen Formen wieder. Im Buch finden wir auch viele Sprüchlein, Gedichten, Erzählungen, Spielen mit Wörtern, Anagramm, Homonym und viel mehr.

Anlagen

Anlage N. 1

1) Finden Sie die Wörter, die in anderen versteckt sind.

Finden Sie die Substantive

Im Schlamm (ein Lamm)

In der Gruft

Im Kaffer

Im Graben

Im Schuft

(Fühmann 2005: 59)

Finden Sie die Pronomen

Im Dudelsack

Im Dickicht

Im Kerker

Im Sieger

In der Wirrnis

(Fühmann 2005: 59)

2) Nehmen Sie sich ihr Wörterbuch und finden Sie die Wörter.

(Beispiele mit zwei, drei gleichen Vokalen in einem Wort und füllen die Tabelle)

aa (langsam)	ee (hexen)	ii (Kritik)	oo (Boot)	uu (Unlust)

aaa (Anagramm)	eee (bedenken)	iii (Stilistik)	ooo (monoton)	Uuu (Futurum)

Anlage N. 2

1) Bilden Sie die Anagramm.

der Neger - (ein Regen)

das Leben -

das Plus -

der Rat -

2) Lösen Sie die Charaden.

nicht wenig - (viel)

nicht schwer -

nicht klein -

nicht schön -

nicht viel -

nicht immer -

nicht süß -